

La dona i Déu

Viatge a través de la espiritualitat de la dona al món

La mujer y Dios

Viaje a través de la espiritualidad de la mujer en el mundo

Women and God

A journey exploring the spirituality of women in the world

Anna Boyé
Fotografies

THE GIRL GODDESS OF NEPAL

The Kumari is chosen by the Royal Priest of Kathmandu from among the little girls of the Sakya caste. A Kumari must have 32 distinctive signs: she must be born under the full moon of April; have white, flawless skin, without scars; black or blue eyes; a low, gentle voice; teeth shaped like cucumber seeds; the ears of Buddha... and she must also undergo a trying test of courage. She must spend a night alone in the palace with the image of the goddess Taleju, surrounded by the heads of buffaloes sacrificed especially for the ceremony. If she does not cry or show signs of fear, it means that the goddess has become incarnate in her.

Chania carries the spirit of the goddess Taleju within her. She lives with it, moves, studies, sleeps, plays... and never forgets that she is the chosen one. She knows how to bless the faithful who come to see her every day, offering her small amounts of money which they leave at her feet. In return, she gives them rose petals, hope, rice dyed red, fruit and good luck, lots of good luck in their business dealings. On Fridays a long queue of shopkeepers await her blessing. She also knows how to cure sterility and other maladies and illnesses. She has the power to make other people's wishes come true.

As I take the photos, she observes me. And, in silence, she speaks to me by moving her body when I request her, in my thoughts, to do so. And I silently watch her and ask her for peace, a precious peace that she seems to give me. And so the hours pass. And I see her as a child, playing with her brother Nibendra. And, reluctantly, she studies English, puts together her knapsack and lingers a while by the window. Followers and tourists appear, it becomes noisy and finally she surmounts it all with a patience that is infinite. And perhaps it is then that she truly becomes the little goddess that she is.

Anna Boyé

LA NIÑA DIOSA DE NEPAL

La Kumari es elegida por el Sacerdote Real de Katmandú entre las niñas de la casta Sakya. Una Kumari debe tener 32 signos distintivos: haber nacido en la luna llena de abril; tener la piel blanca y perfecta, sin cicatrices; los ojos negros o azules; la voz suave y grave; los dientes en forma de semilla de pepino; las orejas de buda... Y pasar por una difícil prueba de valentía: durante una noche permanecerá sola en el palacio con la imagen de la diosa Taleju, rodeada de las cabezas de los búfalos sacrificados especialmente para la ceremonia. Si no llora ni da muestras de tener miedo, significa que la diosa se ha encarnado en ella.

Chania lleva dentro el espíritu de la diosa Taleju. Vive con él, se mueve, estudia, duerme, juega... y nunca olvida que ha sido escogida. Sabe bendecir a los fieles que acuden diariamente a verla y le ofrecen pequeñas cantidades de dinero, que dejan en sus pies. Ella les da pétalos de rosa, esperanza, arroz teñido de rojo, fruta y suerte, mucha suerte en los negocios. Los viernes una larga cola de comerciantes esperan su bendición. También sabe curar la esterilidad y otros males y enfermedades. Tiene poder para hacer cumplir los deseos de los demás.

Mientras le hago las fotos ella me observa y, en silencio, me habla al mover su cuerpo cuando mi pensamiento se hace ruego. Y yo callada la observo y le pido paz, una hermosa paz que parece regalarme y así horas. Y como una niña la veo jugar con su hermano Nibendra. Y a desgana estudia inglés, ordena la mochila y se queda un rato junto a la ventana. Aparecen fieles, turistas, ruido al fin, que ella sortea con infinita paciencia. Y quizá entonces se convierte en la pequeña diosa que es.

Anna Boyé

LA NENA DEESA DE NEPAL

La Kumari és escollida pel Sacerdot Reial de Katmandú entre les nenes de la casta Sakya. Una Kumari ha de tenir 32 signes distintius: haver nascut sota la lluna plena d'abril; tenir la pell blanca i perfecta, sense cicatrius; els ulls negres o blaus; la veu suau i greu; les dents en forma de llavor de cogombre; les orelles de Buda... i passar per una difícil prova de valentia: durant tota una nit s'estarà sola al palau amb la imatge de la deessa Taleju, envoltada dels caps dels búfals sacrificats especialment per a la cerimònia. Si no plora ni dóna cap senyal de tenir por, voldrà dir que la deessa s'ha encarnat en ella.

Chania porta dintre seu l'esperit de la deessa Taleju. Viu amb aquest; es mou, estudia, dorm, juga... i mai no oblida que ha estat escollida. Sap beneir els fidels que van diàriament a veure-la i li ofereixen petites quantitats de diners, que deixen als seus peus. Ella els dóna pètals de rosa, esperança, arròs tenyit de vermell, fruita i sort, molta sort amb els negocis. Els divendres una llarga cua de comerciants esperen la seva benedicció. També sap curar l'esterilitat i d'altres mals i malalties. Té poder per fer complir els desitjos dels altres.

Mentre li faig les fotos ella m'observa i, en silenci, em parla en moure el seu cos quan el meu pensament es fa prec. I jo, sense dir res, l'observo i li demano pau, una preciosa pau que sembla regalar-me; i així hores. I com una nena la veig jugar amb el seu germà Nibendra. I, a desgana, estudia anglès, ordena la motxilla i es queda una estona al costat de la finestra. Apareixen fidels, turistes, soroll al cap i la fi, que ella afronta amb infinita paciència. I potser llavors es converteix en la petita deessa que és.

Anna Boyé



2 - La nena deesa de Nepal
12 - La ciutat de les vídues. Índia
22 - Marroc
30 - Santeres. Cuba
38 - Sacerdots
46 - Novícies de clausura
64 - Cristianes
60 - Xina
68 - Diversitat





▲ Las deeses no riuen ni ploren, ni espresen mai els seus sentiments

La deeesa de Patan pot sortir de casa seva 21 vegades l'any ▶



▲ Netra vesteix la seva filla amb un vestit brodat de vermell i or





▲ Els altres nens no saben que és deesa

◀ Els seus pares no s'enfaden mai amb ella



▲ Sajani té 6 anys, als 3 va ser escollida Kumari



▲ La Kumari té poder per fer complir els desitjos dels altres